



# RECHARGEABLE BATTERY 20V 2Ah PAP 20 B1

(GB)

## RECHARGEABLE BATTERY 20V 2Ah

Operation and Safety Notes

(PL)

## AKUMULATOR 20 V 2 Ah

Uwagi dotyczące obsługi i  
bezpieczeństwa

(EE)

## AKU 20 V 2 Ah

Kasutus- ja ohutusnõuded

(LV)

## AKUMULATOR 20 V 2 Ah

Lietošanas un drošības norādījumi

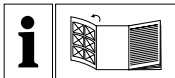
(DE)

(AT)

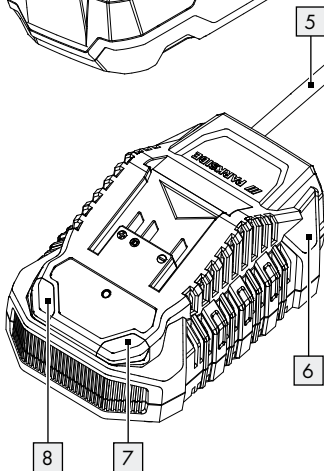
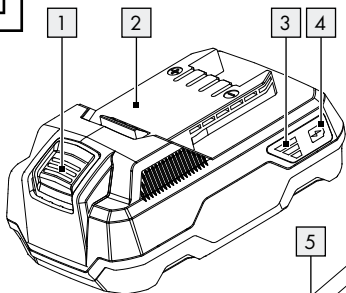
(CH)

## AKKU 20 V 2 Ah

Bedienungs- und  
Sicherheitshinweise



GB			
Operation and Safety Notes	Page		5
<hr/>			
PL			
Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona		23
<hr/>			
EE			
Kasutus- ja ohutusnõuded	Leht		43
<hr/>			
LV			
Lietošanas un drošības norādījumi	Lappuse		61
<hr/>			
DE/AT/CH			
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite		79
<hr/>			

**A**

<b>Warnings and symbols used</b> . . . . .	Page	6
<b>Introduction</b> . . . . .	Page	7
Intended Use . . . . .	Page	8
Contents . . . . .	Page	8
Parts list . . . . .	Page	8
Technical data . . . . .	Page	9
<b>General safety notes</b> . . . . .	Page	10
<b>First use</b> . . . . .	Page	14
Charging the rechargeable battery . . . . .	Page	14
<b>Operation</b> . . . . .	Page	15
LED status . . . . .	Page	15
Checking the rechargeable battery charge level . . . . .	Page	15
Removing/inserting the rechargeable battery . . . . .	Page	16
<b>Cleaning</b> . . . . .	Page	16
<b>Maintenance and storage</b> . . . . .	Page	17
<b>Disposal</b> . . . . .	Page	17
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> . . . . .	Page	19
<b>Warranty and service</b> . . . . .	Page	20
Warranty . . . . .	Page	20
Warranty claim procedure . . . . .	Page	21
Service . . . . .	Page	22

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:



Follow the warnings and safety notes!



Direct current/voltage



Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.



Protect the battery pack against water and moisture.



Protect the battery pack from fire.



Read and observe the instruction manual.



This symbol in combination with the word "Info" provides additional useful information.



Safety-relevant information and other notes



Instructions for use

## **RECHARGEABLE BATTERY**

### **20V 2Ah**

#### **● Introduction**

Congratulations on the purchase of your new RECHARGEABLE BATTERY 20 V 2 Ah, hereafter referred to only as "the product".

You have chosen a high-quality product. The instruction manual forms an integral part of this product. It contains important information on operation, safety, use and disposal. Prior to use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following operation instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

## ● **Intended Use**

The product is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The product may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.


This product is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

## ● **Contents**

- 1 rechargeable battery
- 1 instruction manual

## ● **Parts list**

- 1** Release button for rechargeable battery
- 2** Rechargeable battery

- 3 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 4  button (charging level)
- 5 Mains cord with mains plug
- 6 Rapid battery charger (not included)
- 7 Charging control LED - red
- 8 Charging control LED - green

## ● Technical data

Battery:	PAP 20 B1
Type:	Li-Ion (Lithium Ion)
Rated voltage:	max. 20V $\equiv$ (Direct current)
Capacity:	2 Ah
Cells:	5
Energy value:	40 Wh
Recommended ambient temperature:	max. 45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

## Charging time for Battery PAP 20 B1:

Charger	Charging time
PLG 20 C1, PLG 20 A4	60 minutes
PLG 20 C3, PLG 20 A3, PDSLIG 20 A1	35 minutes
Smart PLGs 2012 A1	35 minutes (quick charging mode) 120 minutes (ECO charging mode)

Customers from PL (Poland) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop [www.lidl.de](http://www.lidl.de).

Customers from FI (Finland), SE (Sweden), LT (Lithuania), EE (Estonia) & LV (Latvia) via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## General safety notes

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings

and instructions may result in electric shock, fire and serious injury.

## **SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.
- b) Use power tools only with specifically designated rechargeable batteries.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.
- c) When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush the affected area with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



### **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**



Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

- e) Do not use a damaged or modified rechargeable battery with the tool.**

Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.
- g) Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.
- h)** The safety instructions of the compatible chargers must be observed.

## **Service**

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## ● First use

## ● Charging the rechargeable battery

### ① **INFO:**

- The rechargeable battery [2] may be charged at any time without reducing the service life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.
  - Charge the rechargeable battery before use when it is at medium or low charging level.
  - The charging control LEDs (red [7] and green [8] ) indicate the status of the charger [6] (not included) and the rechargeable battery (see Fig. A).
1. Insert the rechargeable battery [2] into the charger [6] (not included).
  2. Connect the mains plug [5] to a socket-outlet.

3. When the rechargeable battery is fully charged, remove the rechargeable battery from the charger (not included). Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

## ● Operation

### ● LED status

**Red LED [7] lights up** - The rechargeable battery [2] is charging.


**Green LED [8] lights up** - The rechargeable battery is fully charged.

**Green and red LED flash** - The rechargeable battery is defective.

**Red LED flashes** - The rechargeable battery is too cold or too warm.

**Green LED lights up** (without rechargeable battery) - The charger [6] is ready for use.

### ● Checking the rechargeable battery charge level

- Press the  button [4] to check the status of the rechargeable battery [2].

The status/remaining charge shows on the charging level LEDs **3** as follows (see Fig. A):

- Red + orange + green = maximum charge
- Red + orange = medium charge
- Red = low charge

## ● Removing/inserting the rechargeable battery

### **CAUTION! RISK OF INJURY!**

- Only insert the rechargeable battery once the battery operated tool is ready for use.
- To insert the rechargeable battery **2**, place it on the guide track and push it into the charger **6**. The rechargeable battery audibly snaps into place.
- To remove the rechargeable battery from the charger, press the rechargeable battery release button **1** and pull out the rechargeable battery.

## ● Cleaning

### **CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!**

- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.
- Clean out dust and debris from the vents and electrical contacts of the charger **6** and the rechargeable battery **2** using a soft brush.

## ● Maintenance and storage

- Only store the rechargeable battery **2** partially charged. The rechargeable battery should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED of the charging level LEDs **3** light up) before storing for extended periods.
- Check the rechargeable battery charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

## ● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials.

## Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



## **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

## ● Warranty and service

### ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim

being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 408019\_2207) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● Service

### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

<b>Ostrzeżenia i zastosowane symbole</b> .....	Strona	24
<b>Wstęp</b> .....	Strona	25
Przewidziane zastosowanie .....	Strona	26
Zawartość .....	Strona	26
Lista części .....	Strona	27
Dane techniczne .....	Strona	27
<b>Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	Strona	29
<b>Pierwsze użycie</b> .....	Strona	33
Ładowanie akumulatora .....	Strona	33
<b>Obsługa</b> .....	Strona	34
Stan LED .....	Strona	34
Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora .....	Strona	35
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora ..	Strona	35
<b>Czyszczenie</b> .....	Strona	36
<b>Konserwacja i przechowywanie</b> ..	Strona	37
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	37
<b>Uproszczona deklaracja zgodności UE</b> .....	Strona	39
<b>Gwarancja i serwis</b> .....	Strona	39
Gwarancja .....	Strona	39
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	41
Serwis .....	Strona	42

## Ostrzeżenia i zastosowane symbole

W tej instrukcji, na opakowaniu i na etykiecie znamionowej, są używane następujące ostrzeżenia:



Zastosuj się do ostrzeżeń i uwag dotyczących bezpieczeństwa!



Prąd stały/napięcie



Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą i ciągłym oddziaływaniem intensywnego światła słonecznego.



Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed wodą i wilgocią.



Zestaw baterii należy zabezpieczyć przed ogniem.



Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji obsługi.



Ten symbol w połączeniu ze słowem "Informacje" oznacza dodatkowe, przydatne informacje.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa i inne uwagi  
Instrukcja obsługi

## **AKUMULATOR 20 V 2 Ah**

### ● **Wstęp**

Gratulujemy zakupienia nowego AKUMULATOR 20 V 2 Ah, określanego dalej jako "produkt".

Wybrałeś wysokiej jakości produkt. Instrukcja jest integralną częścią tego produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące działania, bezpieczeństwa, użytkowania i usuwania. Przed rozpoczęciem użytkowania należy poznać produkt i wszystkie wykonywane działania oraz uwagi dotyczące bezpieczeństwa. W tym celu należy uważnie przeczytać następujące instrukcje obsługi oraz uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z opisem i do określonych zastosowań. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Po przekazaniu produktu stronom trzecim, należy przekazać także całą dokumentację.

## ● **Przewidziane zastosowanie**


Produkt jest zgodny ze wszystkimi urządzeniami z serii Parkside X 20 V Team. Produkt można ładować wyłącznie z użyciem ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego. Każde inne wykorzystanie lub modyfikacja produktu, będzie uważana za nieprawidłowe i może spowodować zagrożenie wypadkami. Producent nie akceptuje odpowiedzialności za szkodę(y) spowodowaną nieprawidłowym użytkowaniem.


## ● **Zawartość**

- 1 akumulator
- 1 instrukcja obsługi

## ● Lista części

- 1 Zwolnij przycisk akumulatora
- 2 Akumulator
- 3 Diody LED poziomu naładowania  
(czerwona/pomarańczowa/zielona)
- 4 Przycisk  (poziom naładowania)
- 5 Przewód sieciowy z wtyczką sieciową
- 6 Ładowarka szybkiego ładowania  
(niedostarczona)
- 7 Dioda LED kontroli naładowania -  
czerwona
- 8 Dioda LED kontroli naładowania - zielona

## ● Dane techniczne

Bateria:	PAP 20 B1
Typ:	Li-Ion (Litowo- jonowa)
Napięcie znamionowe:	maks. 20V  (prąd stały)
Pojemność:	2 Ah
Liczba cel:	5
Wartość energetyczna:	40 Wh

## Zalecana temperatura

otoczenia:	maks. 45 °C
Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas działania:	+4 do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 do +26 °C

Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Czas ładowania dla baterii PAP 20 B1:

<b>Ładowarka</b>	<b>Czas ładowania</b>
PLG 20 C1, PLG 20 A4	60 minut
PLG 20 C3, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1	35 minut
Smart PLGs 2012 A1	35 minut (tryb szybkiego ładowania) 120 minut (tryb ładowania ECO)

Klienci z PL (Polski) mogą kupić kompatybilne zapasowe baterie i ładowarki w sklepie internetowym LIDL [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Klienci z FI (Finlandii), SE (Szwecji), LT (Litwy), EE (Estonii) i LV (Łotwy) na [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i wszystkie instrukcje.

Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i poważne obrażenia.

### ZACHOWAJ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO ODNIESIENIA

- a) **Należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stworzyć zagrożenie lub spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.

- b) Należy używać wyłącznie elektronarzędzi ze specjalnie przeznaczonymi do tego akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów, grozi obrażeniami i zapaleniem.
- c) Gdy akumulator nie jest używany, należy go trzymać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne drobne metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie złączy.** Zwarcie złączy baterii może spowodować poparzenia lub zapalenie.
- d) W niedozwolonych warunkach, z akumulatora może wytrysnąć płyn; należy unikać kontaktu z nim. Po przypadkowym kontakcie, miejsce kontaktu należy przepłukać wodą. Po kontakcie cieczy z oczami, należy dodatkowo zgłosić się do lekarza.** Ciecz z baterii może spowodować podrażnienia lub poparzenia.



## **PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!**



Nigdy nie należy ładować baterii nietładowalnych.



Akumulator należy zabezpieczyć przed wysoką temperaturą, na przykład w wyniku ciągłej ekspozycji na słońce, ogień, wodę i wilgoć. Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.



**e) Nie należy używać z narzędziem uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.**

Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą zachowywać się nieprzewidywalnie powodując zapalenie, eksplozję lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

**f) Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na oddziaływanie ognia lub nadmiernej temperatury.**

Narażenie na oddziaływanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C, może spowodować eksplozję.

- g) Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury, określonym w instrukcjach.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może uszkodzić baterię i zwiększyć niebezpieczeństwo zapalenia.
- h) Należy przestrzegać instrukcje bezpieczeństwa zgodnych ładowarek.**

## **Serwis**

- a) Naprawa elektronarzędzia powinna zostać wykonana przez wykwalifikowaną osobę z użyciem wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

- b) Nigdy nie należy samemu naprawiać uszkodzonych zestawów baterii.** Serwis zestawów baterii może być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych serwisantów.

## ● Pierwsze użycie

### ● Ładowanie akumulatora

#### ❶ INFORMACJE:

- Akumulator [2] można ładować w dowolnym czasie, bez skrócenia żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie spowoduje uszkodzenia akumulatora.
  - Akumulator należy naładować przed użyciem, gdy poziom naładowania jest średni lub niski.
  - Światła LED kontroli naładowania (czerwone [7] i zielone [8]) wskazują stan ładowarki [6] (niedostarczona) i akumulatora (patrz Rys. A)
1. Włóż akumulator [2] do ładowarki [6] (niedostarczona).

2. Podłącz wtyczkę sieciową **5** do gniazda ściennego.
3. Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, wyjmij akumulator z ładowarki (niedostarczona). Odłącz wtyczkę sieciową od gniazda ściennego.

## ● Obsługa

### ● Stan LED

**Świeci czerwone światło LED **7**** - Trwa ładowanie akumulatora **2**.

**Świeci zielone światło LED **8**** - Akumulator jest całkowicie naładowany.

**Migające zielone i czerwone światło LED** - Akumulator jest uszkodzony.

**Migające czerwone światło LED** - Akumulator jest za zimny lub za gorący.

**Świeci zielone światło LED** (bez akumulatora) - ładowarka **6** jest gotowa do użycia.

## ● Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora

- Naciśnij przycisk  **4**, aby sprawdzić stan akumulatora **2**.

Stan/pozostałe naładowanie zostanie pokazane przez światła LED poziomu naładowania **3** następująco (patrz Rys. A):

- Czerwone + pomarańczowe + zielone = maksymalne naładowanie
- Czerwone + pomarańczowe = średnie naładowanie
- Czerwone = niskie naładowanie

## ● Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

 **PRZESTROGA!**  
**NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

- Akumulator można wkładać tylko wtedy, gdy zasilane akumulatorem narzędzie jest gotowe do użycia.

- Aby włożyć akumulator [2], umieść go na przewodnicy i wepchnij do ładowarki [6]. Słychać będzie dźwięk zatrzaśnięcia akumulatora na miejscu.
- Aby wyjąć akumulator z ładowarki, naciśnij przycisk zwalniania akumulatora [1] i wyciągnij akumulator.

## ● Czyszczenie



### **PRZESTROGA!**

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ I USZKODZENIA!**

- Nigdy nie należy używać w okolicy zestawu baterii, ładowarki lub narzędzi łatwopalnych lub palnych rozpuszczalników.
- Usuń kurz i zanieczyszczenia z otworów wentylacyjnych i styków elektrycznych ładowarki [6] i akumulatora [2], z użyciem miękkiej szczoteczki.

## ● Konserwacja i przechowywanie

- Akumulator [2] można przechowywać wyłącznie w stanie częściowego naładowania. Przed dłuższym przechowywaniem, akumulator należy naładować do poziomu 40 do 60% (świecą czerwona i pomarańczowa dioda LED [3] poziomu naładowania).
- Przy długotrwałym przechowywaniu, należy sprawdzać naładowanie akumulatora co około 3 miesiące. W razie potrzeby należy go doładować.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym

znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne /  
20- 22: Papier i tektura / 80-98:  
Materiały kompozytowe.

## Produkt:



Informacji na temat możliwości  
utyliczacji wyeksploatowanego  
produktu udziela urząd gminy lub  
miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie  
wyrzucać urządzenia po zakończeniu  
eksploatacji do odpadów domowych,  
lecz prawidłowo zutylizować.

Informacji o punktach zbiorczych i ich  
godzinach otwarcia udziela  
odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory  
muszą być poddane recyklingowi zgodnie  
z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami.  
Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w  
dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja  
baterii/akumulatorów stwarza  
zagrożenie dla środowiska  
naturalnego!**

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● **Uproszczona deklaracja zgodności UE**

**CE** Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

## ● **Gwarancja i serwis**

### ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad

produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 408019\_2207) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

**PL** **Serwis Polska**

Tel.: 0080 04911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

<b>Hoiatused ja kasutatud sümbolid</b> . . .	Leht 44
<b>Tutvustus</b> . . . . .	Leht 45
Kasutusotstarve . . . . .	Leht 46
Sisukord . . . . .	Leht 46
Osade kirjeldus . . . . .	Leht 46
Tehnilised andmed . . . . .	Leht 47
<b>Üldine ohutusala teave</b> . . . . .	Leht 49
<b>Enne esmakasutust</b> . . . . .	Leht 53
Aku laadimine . . . . .	Leht 53
<b>Kasutamine</b> . . . . .	Leht 54
LED-märgutule olek . . . . .	Leht 54
Aku laetuse taseme kontrollimine . . . . .	Leht 54
Aku eemaldamine/sisestamine . . . . .	Leht 55
<b>Puhastamine</b> . . . . .	Leht 55
<b>Hooldamine ja hoiustamine</b> . . . . .	Leht 56
<b>Jäätmekäitlus</b> . . . . .	Leht 56
<b>Lihtsustatud EL</b>	
<b>vastavusdeklaratsioon</b> . . . . .	Leht 58
<b>Garantii ja teenindus</b> . . . . .	Leht 58
Garantii . . . . .	Leht 58
Garantii käsitlemine . . . . .	Leht 59
Teenindus . . . . .	Leht 60

## Hoiatused ja kasutatud sümbolid

Selles juhendis, pakendil ja andmesildil on järgmised hoiatused.



Järgige hoiatusi ja ohutusnõudeid!



Alalisvool/-pinge



Kaitske akupaketti kuumenemise ja tugeva päikesevalguse eest.






Kaitske akut vee ja niiskuse eest.



Hoidke aku eemale tulest.



Lugege kasutusjuhend läbi ja järgige selle nõudeid.

	See sümbol koos märgusõnaga „Märkus“ viitab täiendavale vajalikule teabele.
 	Ohutusega seotud teave ja muud märkused Kasutusjuhised

## **AKU 20 V 2 Ah**

### ● **Tutvustus**

Õnnitleme teid uue AKU 20 V 2 Ah ostmise puhul, edaspidi on seda nimetatud „toode“.

Te olete valinud kõrgkvaliteetse toote. Kasutusjuhend on lahutamatu toote juurde kuuluv osa. Selles sisaldub oluline teave toote töötamise, ohutuse, kasutusviisi ja utiliseerimise kohta. Enne toote kasutuselevõttu tutvuge tootega ning selle kõikide kasutamise ja ohutusjuhistega. Selleks tuleb hoolikalt läbi lugeda järgnevad kasutusjuhised ja ohutusnõuded.

Kasutage seda toodet ainult nii, nagu kirjeldatud ja ainult ettenähtud otstarbeks. Hoidke seda juhendit kindlas kohas. Kui annate toote kellelegi edasi, siis andke üle ka kogu dokumentatsioon.

## ● **Kasutusotstarve**


Aku on kasutatav kõikidel seadmetel sarjast Parkside X 20 V Team. Akut võib laadida ainult sarja Parkside X 20 V TEAM laadijatega. See seade pole ette nähtud äriliseks kasutamiseks. Igasugust muud kasutust tõlgendatakse kui väärkasutust ja see põhjustab raske õnnetuse ohu. Tootja ei võta endale vastutust vigastuste eest, mis tekivad väärkasutusel.

## ● **Sisukord**

- 1 aku
- 1 kasutusjuhend

## ● **Osade kirjeldus**

- 1 Aku vabastusnupp
- 2 Aku

- 3 Laetuse taseme LED-märgutuled (punane/oranž/roheline)
- 4 Nupp  (laetuse tase)
- 5 Pistikuga toitejuhe
- 6 Aku kiirlaadija (pole komplektis)
- 7 Laadimise kontrollimise LED-märgutuli - punane
- 8 Laadimise kontrollimise LED-märgutuli - roheline

## ● Tehnilised andmed

Patarei:	PAP 20 B1
Tüüp:	Li-Ion (liitiumioon)
Nimipinge:	max 20V $\equiv$ (alalisvool)
Mahutavus:	2 Ah
Akuelemendid:	5
Energiatootlus:	40 Wh
Soovituslik ümbritseva keskkonna temperatuur:	max 45 °C
Laadimise ajal:	+4 kuni +40 °C
Töötamise ajal:	+4 kuni +40 °C

Hoiustamise ajal: +20 kuni +26 °C  
Akut võib laadida ainult sarja Parkside X 20 V  
TEAM laadijatega.

Aku PAP 20 B1 laadimisaeg:

<b>Laadija</b>	<b>Laadimisaeg</b>
PLG 20 C1, PLG 20 A4	60 minutit
PLG 20 C3, PLG 20 A3, PDSLIG 20 A1	35 minutit
Smart PLGs 2012 A1	35 minutit (kiirlaadimisrežiim) 120 minutit (Säästliku laadimise režiim)

Kliendid riigist PL (Poola) saavad ühilduvaid asendusakusid ja laadijaid hankida LIDLi veebipoest aadressil [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Kliendid riikidest FI (Soome), SE (Rootsi), LT (Leedu), EE (Eesti) ja LV (Läti) saavad neid tellida veebiaadressilt [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Üldine ohutusalane teave

**⚠ HOIATUS!** Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramisel on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ja põhjustada tulekahju.

### **HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED EDASPIDISEKS JUHINDUMISEKS ALLES.**

- a) Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga.** Ühte tüüpi aku laadimiseks sobiv laadija tüüp võib teist tüüpi aku laadimiseks olla ohtlik.
- b) Kasutage akutööriistu ainult selleks ettenähtud akudega.** Muude akude kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tulekahju.

- c) **Sel ajal kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed metallobjektid, mis võivad akuklemme lühistada.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- d) **Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata – vältige sellega kokkupuudet. Akuvedelikuga kokkupuutel loputage saastunud kohta veega. Akuvedeliku silma sattumisel pöörduge arsti poole.** Väljapääsenud akuvedelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.



## ETTEVAATUST! PLAHVATUSE OHT!



Ärge püüdke mingil juhul laadida mittelaetavaid toiteelemente!



Hoidke akut eemale kuumusest, näiteks otsesest pidevast päikesevalgusest, tulest, veest ja niiskusest.



Sellega kaasneb plahvatuse oht.

- e) **Ärge kasutage tööriistal akut, mis on vigastatud või mida on ümber ehitatud.** Vigastatud või muudetud akud võivad ettearvamatult käituda, mille tulemuseks on tulekahju, plahvatus või kehavigastus.
- f) **Ärge jätke akut või tööriista tule või kuumade esemete lähedusse.** Tule lähedus või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.

- g) Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või tööriista väljaspool temperatuuripiirkonda, mis on esitatud juhendis.** Ebaõige laadimine või kasutamine temperatuuril, mis on väljaspool ettenähtud piirkonda, võib akut vigastada ja tõsta tulekahju riski.
- h) Järgige laadimisel laadija kasutusjuhendi nõudeid.**

## **Hooldus**

- a) Laske oma elektritööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal. Remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi.** See tagab elektriseadme ohutuse.
- b) Ärge mingil juhul püüdke vigastatud akupakette hooldada.** Akude hooldamist tohivad teha vaid tootja või volitatud teenindustevõtted.

## ● Enne esmakasutust

### ● Aku laadimine

#### ① **INFO:**

- Akut [2] võib laadida igal ajal, ilma et see aku kasutusiga lühendaks. Ärge akule lööge, ärge laske seda maha kukkuda ega vigastage muul moel.
  - Laadige akut enne kasutama hakkamist, kui selle laetuse tase on keskmine või madal.
  - Laadimise LED-märgutuled (punane [7] või roheline [8]) näitavad laadija [6] (pole komplektis) olekut ja aku olekut (vaadake joonist A).
1. Ühendage aku [2] laadijasse [6] (pole komplektis).
  2. Ühendage toitepistik [5] pistikupessa.
  3. Kui aku on täis laetud, eemaldage akulaadijast (pole komplektis). Ühendage toitejuhe pistikupesalt lahti.

## ● Kasutamine

### ● LED-märgutule olek

**Punane LED-märgutuli** [7] on süttinud -  
Akut [2] laetakse.


**Roheline LED-märgutuli** [8] on süttinud -  
Aku on täis laetud.

**Roheline ja punane LED-märgutuli vilguvad** Aku on vigastatud.

**Punane LED-märgutuli vilgub** Aku on liiga külm või liiga kuum.

**Roheline LED-märgutuli on süttinud** (ilma akuta) - Laadija [6] on kasutamiseks valmis.

### ● Aku laetuse taseme kontrollimine

- Vajutage  nupp [4] alla, et kontrollida aku [2] olekut.

Aku olekut / järelejäänud laetust näidatakse LED-märgutuledega [3] järgmiselt (vaadake joonist A):

- Punane + oranž + roheline = maksimaalne laetus
- Punane + oranž = keskmine laetus
- Punane = madal laetus

## ● **Aku eemaldamine/ sisestamine**

### **⚠ ETTEVAATUST! KEHAVIGASTUSE OHT!**

- Sisestage aku alles siis, kui akutööriist on kasutamiseks valmis.
- Aku **2** sisestamiseks seadke see juhikule ja lükake seejärel laadijasse **6**. Aku peab klõpsama kuuldavalt kohale.
- Aku eemaldamiseks laadijast vajutage aku vabastusnuppu **1** ja tõmmake aku välja.

## ● **Puhastamine**

### **⚠ ETTEVAATUST! KEHAVIGASTUSE JA AINEKAHJU OHT!**

- Ärge mingil juhul kasutage akupaketi, laadija või tööriistade puhastamiseks süttivaid või põlevaid lahusteid.

- Pühkige tolm ja praht laadija **6** õhusavadel ja kontaktidel ja akult **2** ära pehme harjaga.

## ● Hooldamine ja hoiustamine

- Hoidke akut **2** alati osaliselt laetud olekus. Aku laetuse tase peab enne pikemaks ajaks hoiustamist olema laetud 40 kuni 60 % ulatuses (laadimistaseme LED-märgutuledest **3** peab põlema punane ja oranž LED).
- Kui aku on hoiustatud pikaks ajaks, siis kontrollige aku laetust iga 3 kuu järel. Vajaduse korral tuleb akut laadida.

## ● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1 - 7: plastik / 20 - 22: paber ja papp / 80 - 98: liitmaterjalid.

## Toode:



Küsi vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb käidelda vastavalt määrusele 2006/66/EÜ ja selle täiendustele. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



**Patareide/akude valesst jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!**

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu

viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

## ● Lihtsustatud EL vastavusdeklaratsioon

CE CE-märgis näitab, et see toode vastab EL-i asjakohastele direktiividele.

## ● Garantii ja teenindus

### ● Garantii

Toode on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud. Kui sellel tootel esineb puudusi, on teil seaduslik õigus nende lahendamiseks müüja poole pöörduda. Neid seadusega ettenähtud õigusi ei piira meie allpool esitatud garantiitingimused.

Sellel tootel on 3-aastane garantii alates selle ostuhetkest. Garantii hakkab kehtima ostukuupäevast. Palun hoidke originaal-kaastšekk alles. See dokument tõestab ostu sooritamist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul materjali- või tootmisvigu, parandame või asendame (meie

enda valikul) toote teie jaoks tasuta. Garantii ei kehti, kui toodet on kahjustatud, valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade korral. See garantii ei laiene tooteosadele, mis tavalisel kasutamisel kuluvad (nt patareid) ja mida seetõttu käsitletakse kuluosadena ning kergesti purunevate osade kahjustustele, nt lülititele, akudele või klaasist valmistatud osadele.

## ● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 408019\_2207).

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja

andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

## ● Teenindus

### EE **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049117

E-posti aadress: [owim@lidl.ee](mailto:owim@lidl.ee)

<b>Izmantotie brīdinājumi un simboli</b> . . .	Lappuse 62
<b>Ievads</b> . . . . .	Lappuse 63
Paredzētais lietojums . . . . .	Lappuse 64
Satura rādītājs . . . . .	Lappuse 64
Daļu saraksts . . . . .	Lappuse 64
Tehniskie dati . . . . .	Lappuse 65
<b>Vispārīgas drošības piezīmes</b> . . . . .	Lappuse 67
<b>Pirmā lietošanas reize</b> . . . . .	Lappuse 70
Akumulatora uzlāde. . . . .	Lappuse 70
<b>Darbība</b> . . . . .	Lappuse 71
Gaismas diožu statuss . . . . .	Lappuse 71
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude. . . . .	Lappuse 72
Akumulatora izņemšana/ievietošana. . . . .	Lappuse 72
<b>Tīrīšana</b> . . . . .	Lappuse 73
<b>Apkope un uzglabāšana</b> . . . . .	Lappuse 73
<b>Utilizācija</b> . . . . .	Lappuse 74
<b>Vienkāršota ES atbilstības deklarācija</b> . . . . .	Lappuse 75
<b>Garantija un serviss</b> . . . . .	Lappuse 76
Garantija . . . . .	Lappuse 76
Rīcība garantijas gadījumā . . . . .	Lappuse 77
Serviss . . . . .	Lappuse 78

## Izmantotie brīdinājumi un simboli

Tālāk norādītie brīdinājumi tiek izmantoti lietotāja rokasgrāmatā, uz iepakojuma un uz produkta.



Ievērojiet brīdinājumus un drošības piezīmes!



Līdzstrāva/spriegums



Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu un nepārtrauktiem intensīviem saules stariem.



Sargājiet akumulatora no ūdens un mitruma.



Aizsargājiet akumulatoru no ugunsgrēka.



Izlasiet un ievērojiet lietotāja rokasgrāmatu.



Šis simbols apvienojumā ar vārdu "Informācija" sniedz noderīgu papildinformāciju.



Ar drošību saistīta informācija un citas piezīmes  
Lietošanas norādījumi

## **AKUMULATORS 20 V 2 Ah**

### **● Ievads**

Apsveicam ar mūsu jaunā AKUMULATORS 20 V 2 Ah iegādi, turpmāk tekstā saukts tikai par "produktu".

Jūs izvēlējāties augstas kvalitātes produktu. Lietošanas rokasgrāmata ir šī produkta neatņemama daļa. Tā ietver svarīgu informāciju par darbību, drošību, lietošanu un likvidēšanu. Pirms produkta izmantošanas iepazīstieties ar produktu un visām darbības un drošības piezīmēm. Šim nolūkam uzmanīgi izlasiet tālāk minētos darbības norādījumus un piezīmes par drošību.

Lietojiet šo produktu tikai atbilstoši aprakstītajam un tam paredzētajā veidā. Uzglabājiet šo rokasgrāmatu drošā vietā. Ja nododat produktu trešajai pusei, ir jānodod arī visi dokumenti.

## ● **Paredzētais lietojums**


Akumulators ir saderīgs ar visām Parkside X 20 V Team sērijas ierīcēm. Produktu var uzlādēt tikai ar Parkside X 20 V Team sērijas lādētājiem. Šis izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Produkta nepiemērota lietošana vai pārveidošana nav paredzēta un var radīt ievērojamu negadījumu risku. Ražotājs neuzņemas atbildību par nepareizas lietošanas izraisītām sekām.

## ● **Satura rādītājs**

- 1 akumulators
- 1 lietošanas instrukcija

## ● **Detalju saraksts**

- 1 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 2 Lādējama baterija

- 3 Uzlādes līmeņa gaismas diode (sarkana/oranža/zaļa)
- 4  poga (uzlādes līmenis)
- 5 Strāvas vads ar strāvas kontaktdakšu
- 6 Ātrais bateriju lādētājs (nav iekļauts)
- 7 Uzlādes kontroles gaismas diode – sarkana
- 8 Uzlādes kontroles gaismas diode – zaļa

## ● Tehniskie dati

Akumulators:	PAP 20 B1
Veids:	Li-Ion (Litija jonu)
Nominālais spriegums:	maks. 20 V $\equiv$ (Līdzstrāva)
Jauda:	2 Ah
Šūnas:	5
Enerģijas vērtība:	40 Wh
leteicamā vides temperatūra:	maks. 45 °C
Uzlādes laikā:	+4 līdz +40 °C
Lietošanas laikā:	+4 līdz +40 °C
Uzglabāšanas laikā:	+20 līdz +26 °C

Lai uzlādētu akumulatoru, izmantojiet tikai Parkside X 20 V TEAM sērijas lādētājus.

Akumulatora PAP 20 B1 uzlādes laiks:

<b>Lādētājs</b>	<b>Uzlādes laiks</b>
PLG 20 C1, PLG 20 A4	60 minūtes
PLG 20 C3, PLG 20 A3, PDSLIG 20 A1	35 minūtes
Smart PLGs 2012 A1	35 minūtes (ātrās uzlādes režīms) 120 minūtes (EKO uzlādes režīms)

Klienti no PL (Polijas) saderīgus rezerves akumulatorus un lādētājus var iegādāties LIDL tiešsaistes veikalā [www.lidl.de](http://www.lidl.de). Klienti no FI (Somijas), SE (Zviedrijas), LT (Lietuvas), EE (Igaunijas) un LV (Latvijas), izmantojot vietni [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Vispārīgas drošības piezīmes

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai nopietnus ievainojumus.

### **SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS VĒLĀKAI LIETOŠANAI.**

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Ja lādētājs, kas piemērots viena akumulatora veidam, var radīt aizdegšanās risku, kad izmanto ar citu akumulatoru.
- b) **Izmantojiet elektriskos instrumentus tikai ar paredzēto akumulatoru.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt ievainojumu un aizdegšanās risku.
- c) **Kad akumulators netiek izmantots, neturiet to citu metāla objektu, piemēram, saspaužu, monētu,**

**atslēgu, naglu, skrūvju vai citu mazu metāla objektu tuvumā. Tas var radīt īssavienojumu.** Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.

- d) Nepareizos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums. Nepieskarieties tam. Ja nejauši esat tam pieskāries, noskalojiet ietekmēto zonu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību.** No akumulatora izšļāktais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumu.



## **PIESARDZĪGI! EKSPLOZIJAS RISKS!**



Nekad nelādējiet nelādējamās baterijas!



Sargājiet lādējamās baterijas no karstuma, piemēram, no pastāvīgas saskares ar sauli, uguni, ūdeni un mitrumu.



Pastāv eksplozijas risks.

- e) Nelietojiet bojātu un pārveidotu akumulatoru ar šo instrumentu.**  
Bojāti vai pārveidoti akumulatoru var būt neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumas.
- f) Neturiet akumulatoru vai ierīci uguns tuvumā vai augstā temperatūrā.** Uguns tuvums vai temperatūra, kas pārsniedz 130 °C, var izraisīt eksploziju.
- g) Rīkojieties saskaņā ar uzlādes instrukciju un neuzlādējiet akumulatoru vai ierīci temperatūrā, kas nav norādīta tehniskajos datos.**  
Nepareiza uzlāde vai uzlāde nepiemērotā temperatūrā var sabojāt akumulatoru un paaugstināt ugunsgrēka risku.
- h) Jāievēro atbilstošo lādētāju drošības instrukcijas.**

## Pakalpojums

- a) **Nododiet elektroierīci remontēt kvalificētam remontdarbu speciālistam, kas izmanto tikai identiskas rezerves daļas.** Tā panāksiet elektroierīces drošības uzturēšanu.
- b) **Nekad neveiciet apkopi bojātam akumulatoram.** Akumulatora apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti pakalpojumu sniedzēji.

## ● Pirmā lietošanas reize

## ● Akumulatora uzlāde

### ① INFORMĀCIJA

- Akumulatoru 2 var uzlādēt jebkurā laikā, nesamazinot tā kalpošanas ilgumu. Uzlādes procesa pārtraukšana var sabojāt akumulatoru.
- Uzlādējiet akumulatoru pirms lietošanas, kad tās uzlādes līmenis ir vidējs vai zems.

- Uzlādes kontroles gaismas diodes (sarkana [7] un zaļa [8]) parāda lādētāja [6] (nav iekļauts) un akumulatora statusu (sk. A attēlu).
1. Ievietojiet akumulatoru [2] lādētājā [6] (nav iekļauts).
  2. Pievienojiet strāvas kontaktdakšu [5] pie kontaktligzdas.
  3. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, izņemiet lādējamo akumulatoru no lādētāja (nav ietverts komplektācijā). Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

## ● Darbība

### ● Gaismas diožu statuss

**Iedegas [7] sarkanā gaismas diode** – notiek akumulatora [2] uzlāde.

**Iedegas [8] zaļā gaismas diode** – akumulators ir pilnībā uzlādēts.

**Mirgo zaļā un sarkanā gaismas diode** – akumulators ir bojāts.

**Mirgo sarkanā gaismas diode** – akumulators ir pārāk auksts vai pārāk karsts.

**Iedegas zaļā gaismas diode** (bez akumulatora) – lādētājs **6** ir gatavs lietošanai.

## ● Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

- Nospiediet  pogu **4**, lai pārbaudītu akumulatora statusu **2**.

Statuss / uzlādes līmenis parāda uzlādes līmeņa gaismas diodes **3** (skatiet A attēlu) šādi:

- Sarkans + oranžs + zaļš = maksimāla uzlāde
- Sarkans + oranžs = vidēja uzlāde
- Sarkans = zema uzlāde

## ● Akumulatora izņemšana/ievietošana

### **PIESARDZĪGI! TRAUMU RISKS!**

- Akumulatoru ievietojiet tikai tad, kad ar akumulatoru darbināmais rīks ir gatavs lietošanai.
- Lai ievietotu akumulatoru **2**, novietojiet to uz vadotnes un spiediet to lādētāja **6**. Akumulators ar klikšķi ievietojas vietā.

- Lai izņemtu akumulatoru no lādētāja, spiediet akumulatora atbrīvošanas pogu **1** un izvelciet akumulatoru.

## ● Tīrīšana

### **⚠ PIESARDZĪGI! TRAUMU UN BOJĀJUMU RISKS!**

- Nekad neizmantojiet viegli uzliesmojošus šķīdinātājus bateriju bloka, lādētāja vai darbarīku tuvumā.
- Noslaukiet putekļus un netīrumus no lādētāja **6** atverēm un strāvas kontaktiem un akumulatora **2**, izmantojot mīkstu birsti.

## ● Apkope un uzglabāšana

- Uzglabājiet tikai daļēji uzlādētu akumulatoru **2**. Pirms uzglabāšanas ilgāku laika periodu akumulators ir jāuzlādē līdz 40–60% (iedegas uzlādes līmeņa gaismas diožu **3** sarkanā un oranžā gaismas diode).
- Ilgstošas uzglabāšanas laikā pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni apmēram reizi 3 mēnešos. Ja nepieciešams, uzlādējiet to atkārtoti.

## ● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1 - 7: plastmasas / 20 - 22: papīrs un kartons / 80 - 98: saistvielas.

## Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EK un tās labojumiem. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



### **Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!**

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

## ● Vienkāršota ES atbilstības deklarācija

CE zīme norāda atbilstību saistošajām ES direktīvām, kas attiecas uz šo produktu.

## ● Garantija un serviss

### ● Garantija

Izstrādājums ir rūpīgi ražots saskaņā ar stingrām kvalitātes prasībām un pirms piegādes atbilstoši pārbaudīts. Ja izstrādājumam ir trūkumi, jums ir likumīgas tiesības iesniegt sūdzības izstrādājuma pārdevējam. Turpmāk sniegtie garantijas nosacījumi neierobežo šīs jūsu likumīgās tiesības.

Izstrādājumam tiek piemērota 3 gadu garantija kopš pirkuma datuma. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Lūdzu, uzglabājiet oriģinālo kases čeku drošā vietā. Šis dokuments ir nepieciešams kā pirkuma apliecinājums.

Ja 3 gadu laikā kopš izstrādājuma pirkuma datuma rodas materiāla vai ražošanas trūkums, izstrādājums tiks – pēc mūsu izvēles – bez maksas salabots vai nomainīts. Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums ir sabojāts, tiek izmantots vai apkopts nepiemērotā veidā.

Garantijas atlīdzība attiecas uz materiāla vai ražošanas kļūdām. Garantija neattiecas uz izstrādājuma daļām, kas normālos apstākļos

ar laiku nolietojas (piemēram, baterijas) vai ir dilstošas daļas, kā arī uz plīstošu daļu bojājumiem (piemēram, slēdži, akumulatori vai daļas, kas ražotas no stikla).

## ● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 408019\_2207).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

## ● **Serviss**

### **LV Serviss Latvijā**

Tālrunis: 800 05811

E-pasts: [owim@lidl.lv](mailto:owim@lidl.lv)

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b>	Seite	80
<b>Einleitung</b>	Seite	81
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	82
Lieferumfang	Seite	83
Teilebeschreibung	Seite	83
Technische Daten	Seite	84
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b>	Seite	86
<b>Inbetriebnahme</b>	Seite	90
Akkupack laden	Seite	90
<b>Bedienung</b>	Seite	91
LED-Status	Seite	91
Akkuzustand prüfen	Seite	91
Akku entfernen/einsetzen	Seite	92
<b>Reinigung</b>	Seite	92
<b>Wartung und Lagerung</b>	Seite	93
<b>Entsorgung</b>	Seite	93
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b>	Seite	95
<b>Garantie und Service</b>	Seite	95
Garantie	Seite	95
Abwicklung im Garantiefall	Seite	97
Service	Seite	98

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet:



Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!



Gleichstrom/-spannung







Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Schützen Sie den Akku vor Feuer.

	<p>Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.</p>
	<p>Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
 	<p>Sicherheitshinweise und zusätzliche Informationen          Handlungsanweisungen</p>

## **AKKU 20 V 2 Ah**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen AKKU 20 V 2 Ah, im Folgenden nur „Produkt“ genannt.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Bedienung, Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor

der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie zu diesem Zweck die folgenden Bedienungsanweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Das Produkt darf nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.


Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger

Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

## ● **Lieferumfang**

- 1 Akku 20 V 2 Ah
- 1 Bedienungsanleitung

## ● **Teilebeschreibung**

- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akkupack
- 3 Ladestands-LEDs (rot/orange/grün)
- 4  Taste (Ladestand)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker
- 6 Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün

## ● Technische Daten

Akku:	PAP 20 B1
Typ: Ionen)	Li-Ion (Lithium
Bemessungsspannung:	max. 20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität:	2 Ah
Zellen:	5
Energiewert:	40 Wh
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

## Ladezeit für Akku PAP 20 B1:

<b>Ladegerät</b>	<b>Ladezeit</b>
PLG 20 C1, PLG 20 A4	60 Minuten
PLG 20 C3, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1	35 Minuten
Smart PLGs 2012 A1	35 Minuten (Schnelllade- modus) 120 Minuten (Energiesparender Lademodus)

Kunden aus PL (Polen) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Online-shop [www.lidl.de](http://www.lidl.de) beziehen. Kunden aus FI (Finnland), SE (Schweden), LT (Litauen), EE (Estland) & LV (Lettland) über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).



## Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen!

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.**

- a) Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf.** Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.



## **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

- e) Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.

- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.
- h)** Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.

## **Service**

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Dadurch bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.
- b) Nehmen Sie niemals Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus vor.** Eine Reparatur von Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

## ● Inbetriebnahme

### ● Akkupack laden

#### ① **INFO:**

- Der Akkupack [2] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akkupack nicht.
  - Laden Sie den Akkupack vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
  - Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8]) zeigen den Status des Ladegeräts [6] (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an (Abb. A).
1. Schieben Sie den Akkupack in das Ladegerät ein (nicht im Lieferumfang enthalten).
  2. Schließen Sie den Netzstecker [5] an eine Steckdose an.
  3. Sobald der Akkupack vollständig geladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät [6] (nicht im Lieferumfang enthalten). Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.

## ● Bedienung

### ● LED-Status

**Rote LED [7] leuchtet** – Der Akkupack [2] wird aufgeladen.


**Grüne LED [8] leuchtet** – Der Akkupack ist vollständig aufgeladen.

**Grüne und rote LEDs blinken** – Der Akkupack ist defekt.

**Rote LED blinkt** – Der Akkupack ist zu kalt oder zu warm.

**Grüne LED leuchtet** (ohne Akkupack) – Das Ladegerät [6] ist einsatzbereit.

### ● Akkuzustand prüfen




Drücken Sie die Taste  [4], um den Zustand des Akkupacks [2] zu prüfen.

Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladestands-LEDs [3] angezeigt (siehe Abb. A):

- Rot + orange + grün = maximale Ladung
- Rot + orange = mittlere Ladung
- Rot = geringe Ladung


## ● Akku entfernen/einsetzen

### **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Setzen Sie den Akkupack erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
- Setzen Sie den Akkupack  ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Ladegerät  schieben. Der Akkupack rastet hörbar ein.
- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät, indem Sie die Entriegelungstaste  drücken und den Akkupack herausziehen .

## ● Reinigung

### **VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akkupacks, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.
- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Lüftungsschlitzen und von den Ladekontakten des Ladegeräts  und des

Akkupacks **2** mit einer weichen Bürste.

## ● Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akkupack **2** ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akkupack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60% geladen werden (rote und orange LED der Ladestands-LEDs **3** leuchten).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## ● Garantie und Service

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte

werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 408019\_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



## **OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG09673  
Version: 02/2023